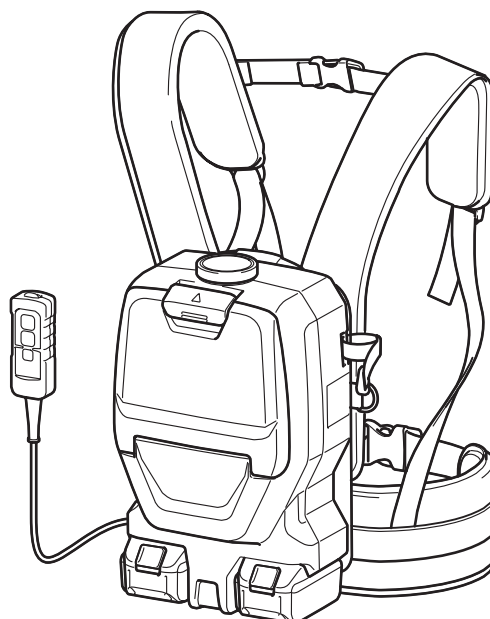




<b>EN</b>	<b>Cordless Backpack Vacuum Cleaner</b>	<b>INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>7</b>
<b>PL</b>	<b>Akumulatorowy odkurzacz plecakowy</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>	<b>13</b>
<b>HU</b>	<b>Vezeték nélküli háti porszívó</b>	<b>HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV</b>	<b>20</b>
<b>SK</b>	<b>Plecniakový akumulátorový vysávač</b>	<b>NÁVOD NA OBSLUHU</b>	<b>27</b>
<b>CS</b>	<b>Akumulátorový vysavač v brašně na záda</b>	<b>NÁVOD K OBSLUZE</b>	<b>33</b>
<b>UK</b>	<b>Ранцевий акумуляторний пилосос</b>	<b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b>	<b>39</b>
<b>RO</b>	<b>Aspirator fără cablu de tip rucsac</b>	<b>MANUAL DE INSTRUCȚIUNI</b>	<b>46</b>
<b>DE</b>	<b>Akku-Rucksackstaubsauger</b>	<b>BETRIEBSANLEITUNG</b>	<b>53</b>

## DVC260



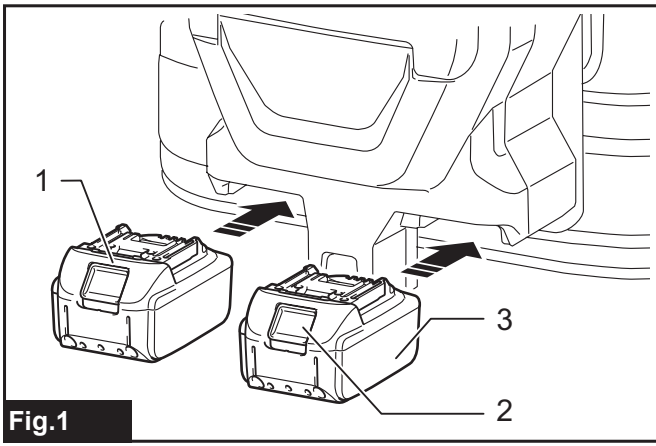


Fig.1

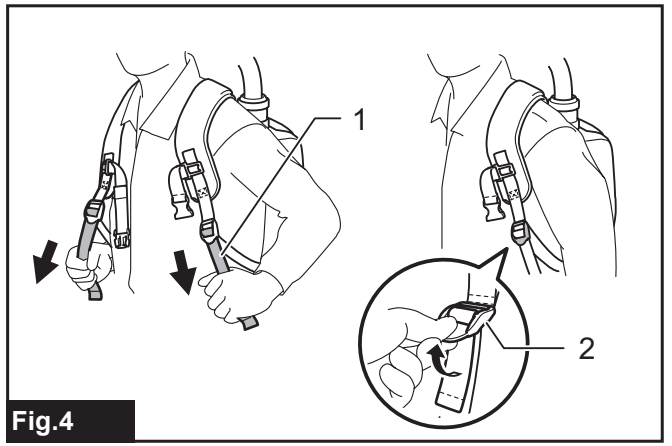


Fig.4

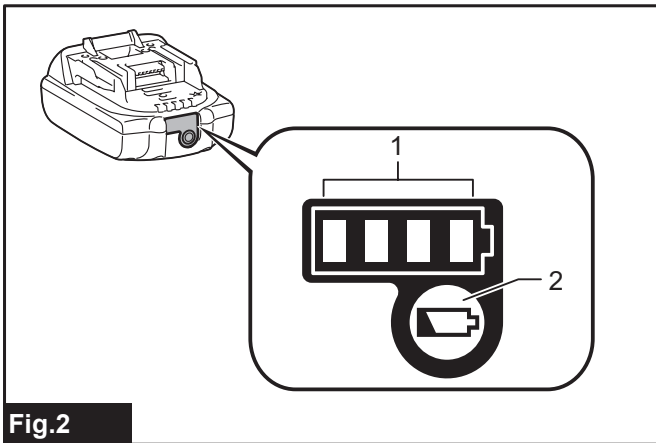


Fig.2

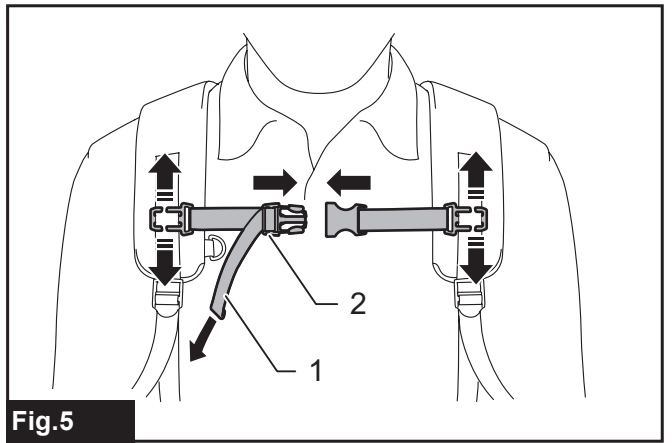


Fig.5

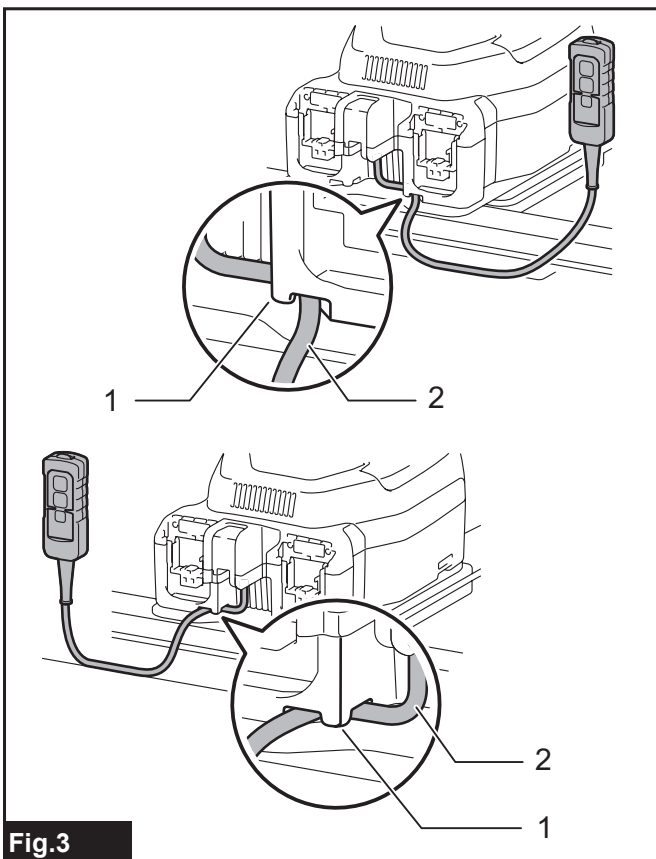


Fig.3

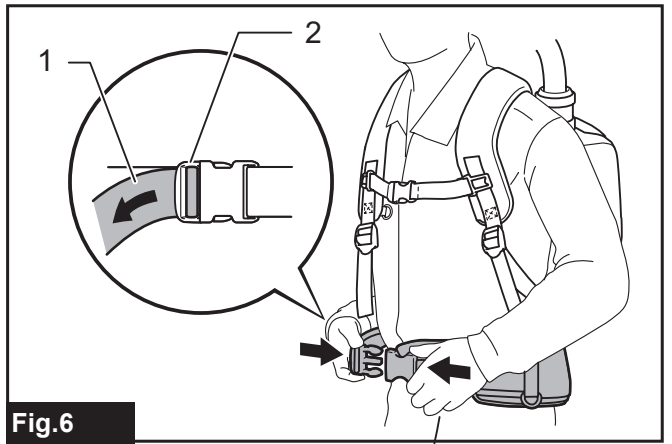


Fig.6

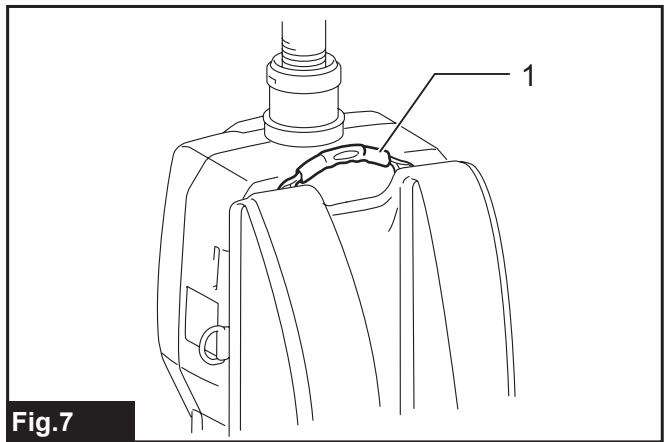


Fig.7

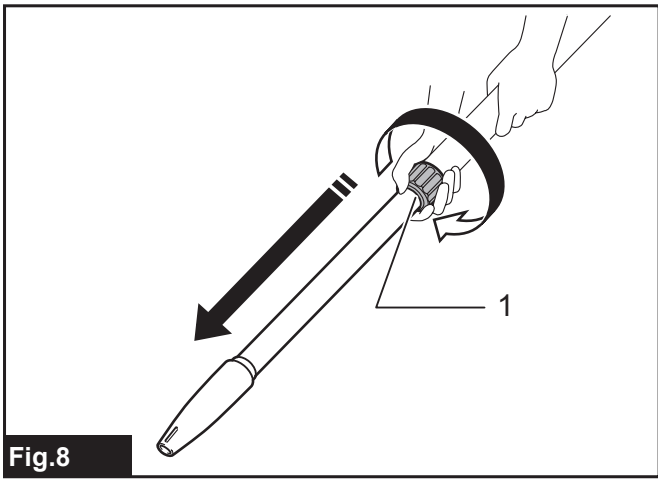


Fig.8

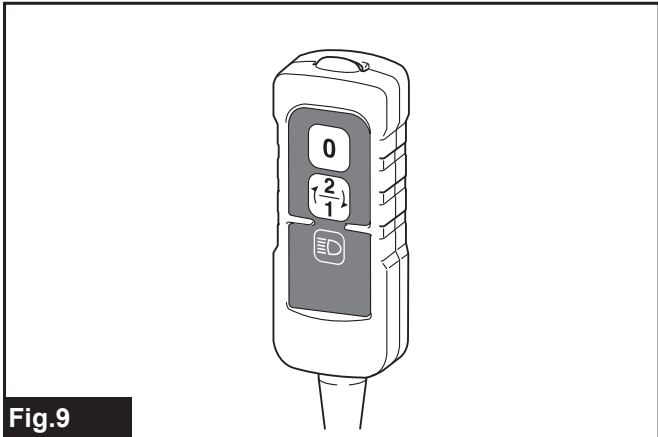


Fig.9

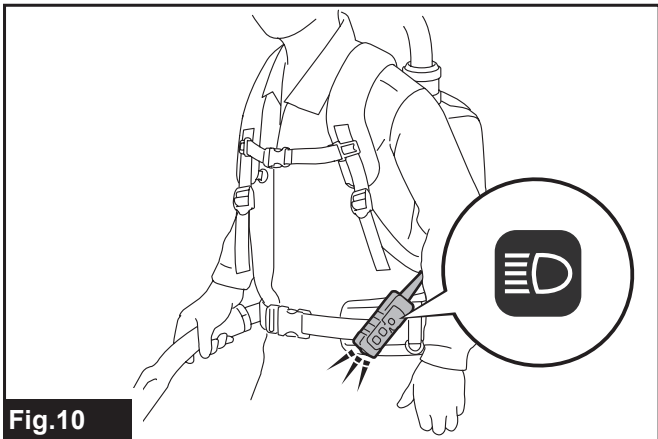


Fig.10

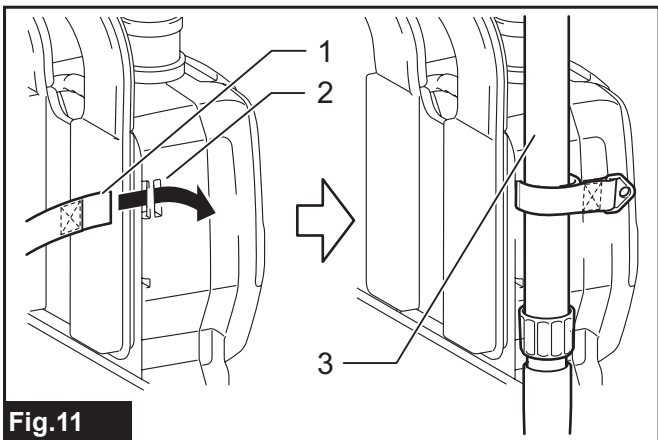


Fig.11

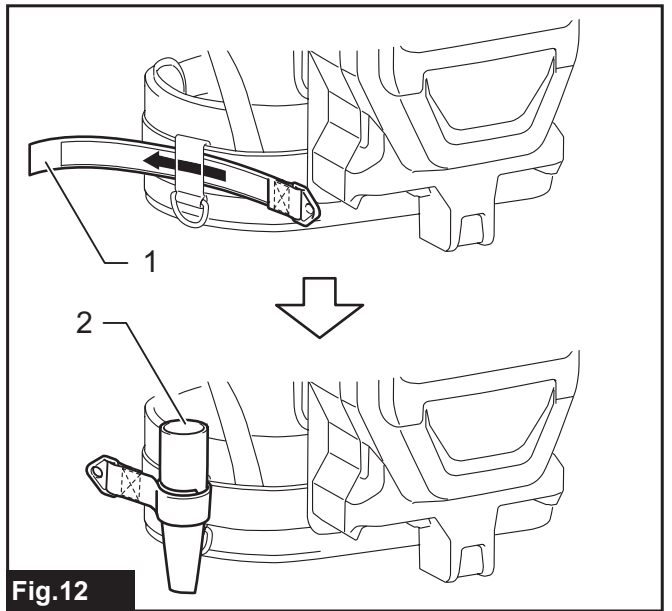


Fig.12

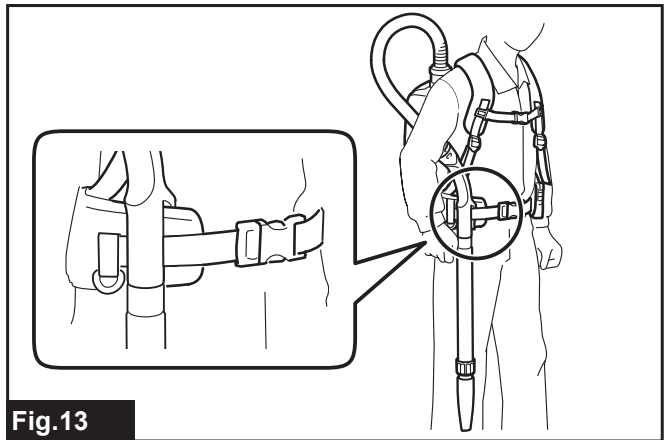


Fig.13

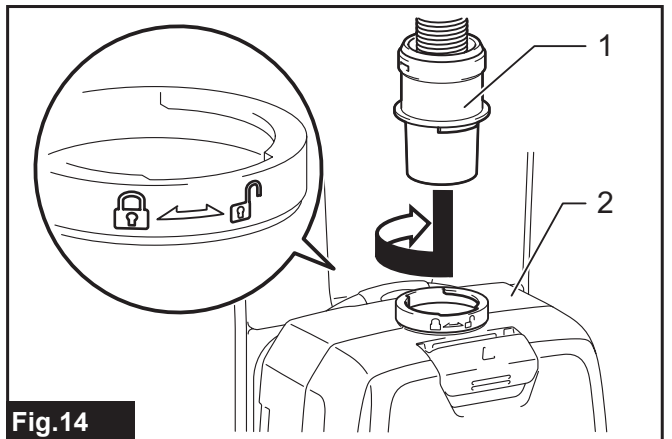


Fig.14

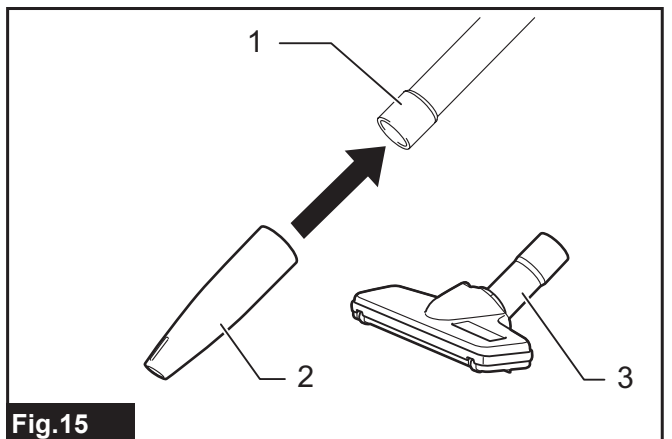


Fig.15

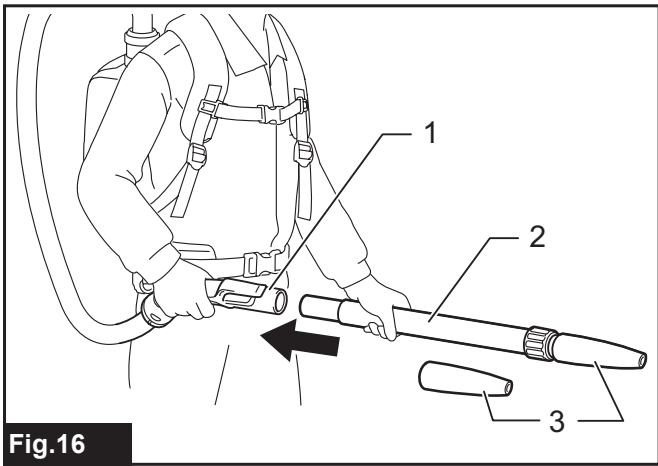


Fig. 16

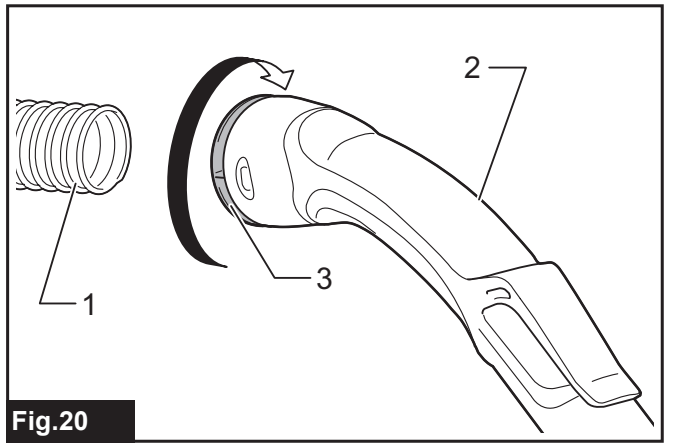


Fig. 20

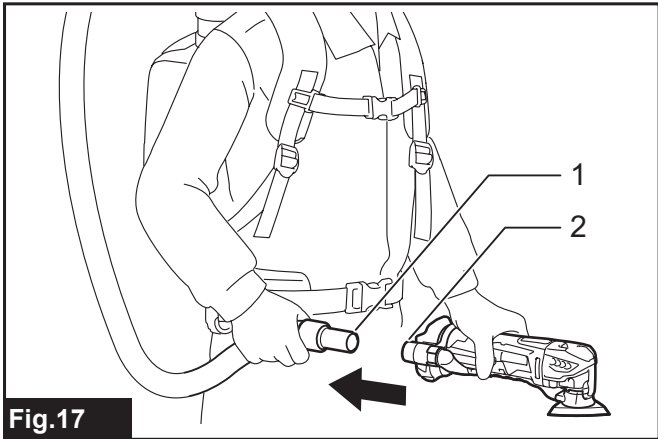


Fig. 17

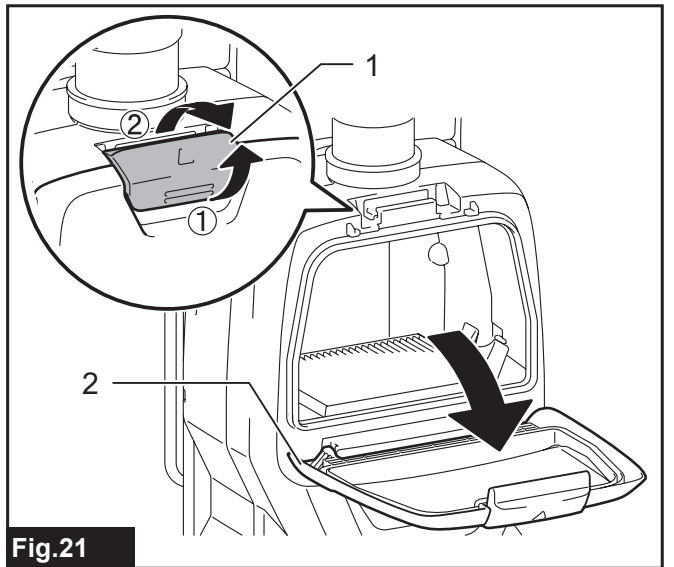


Fig. 21

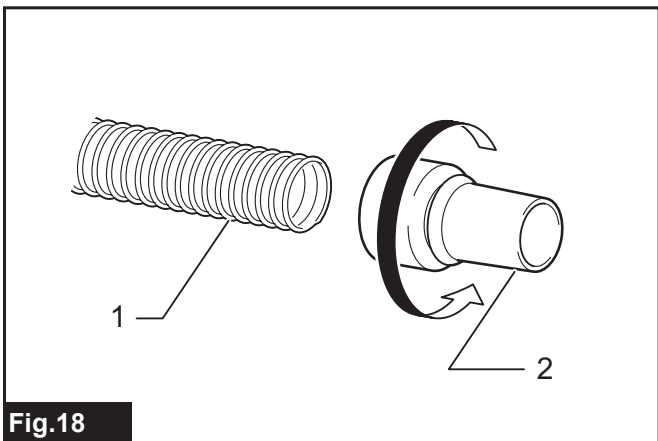


Fig. 18

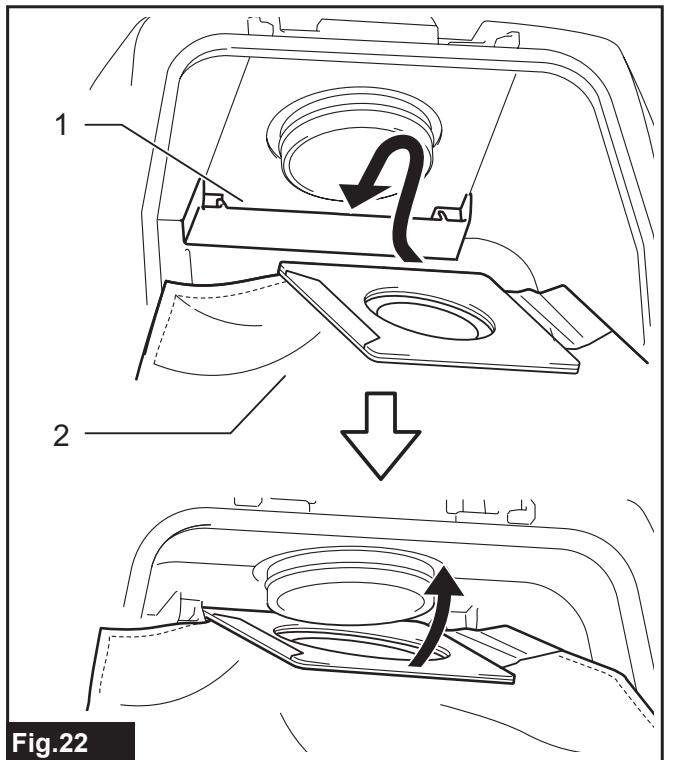


Fig. 22

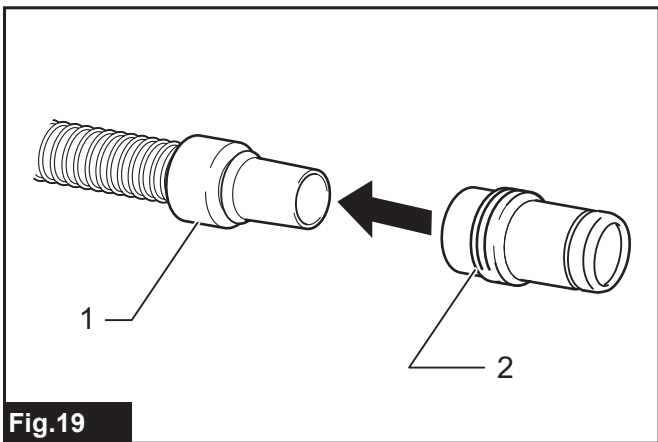


Fig. 19

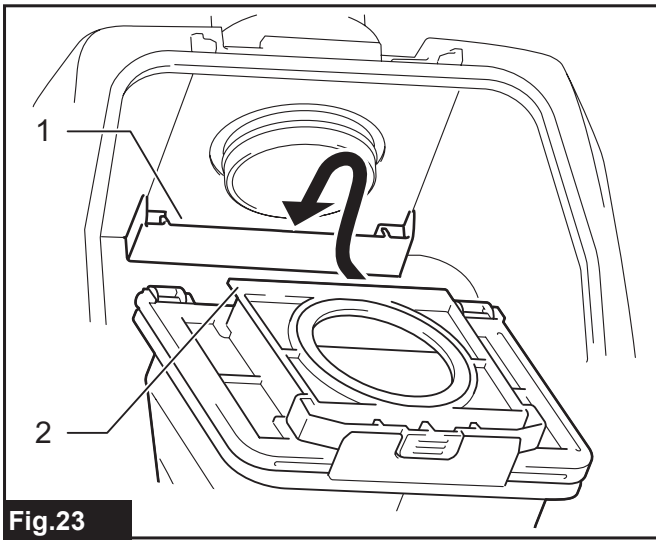


Fig.23

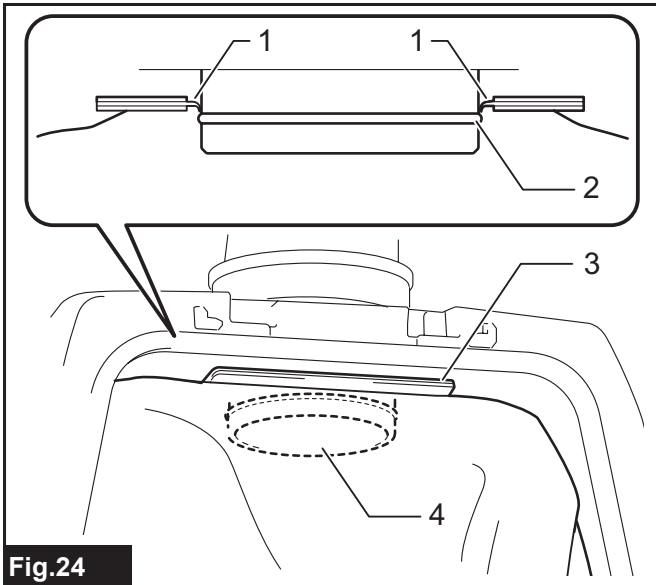


Fig.24

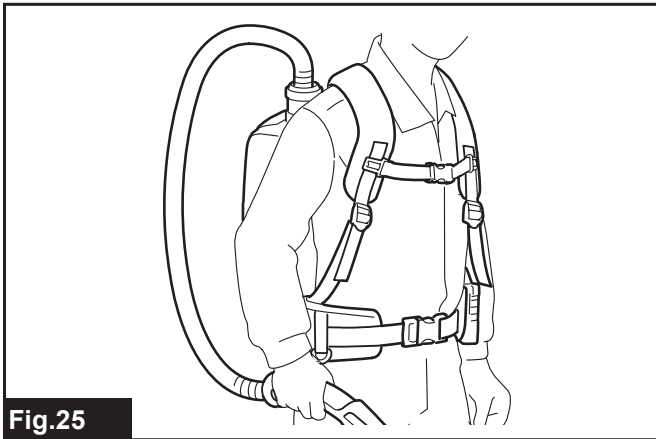


Fig.25

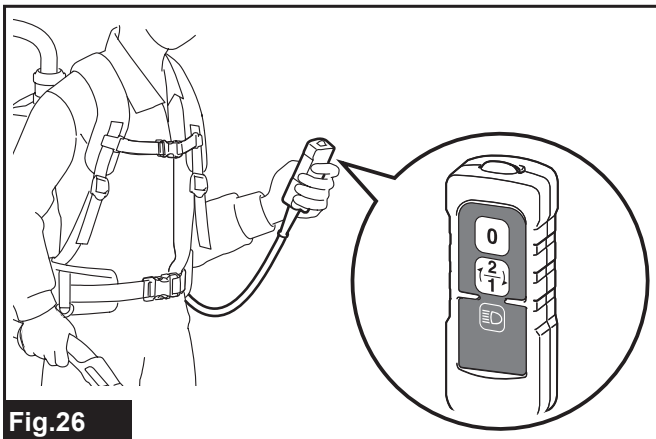


Fig.26

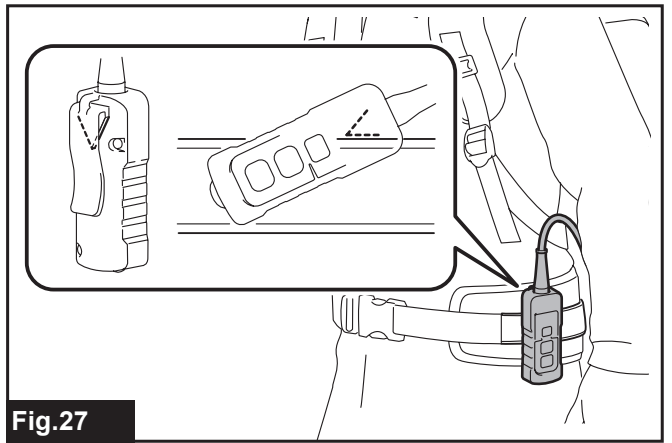


Fig.27

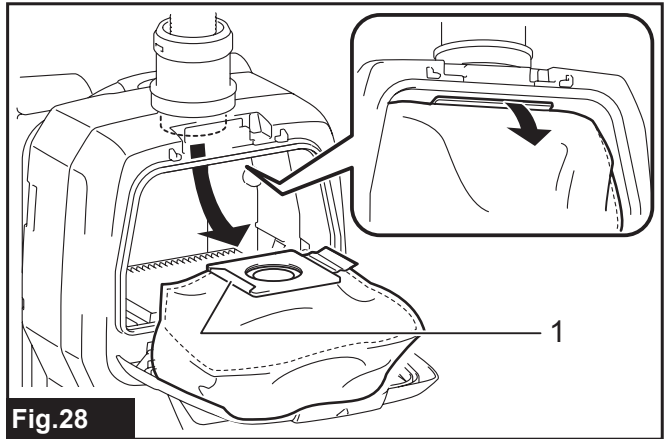


Fig.28

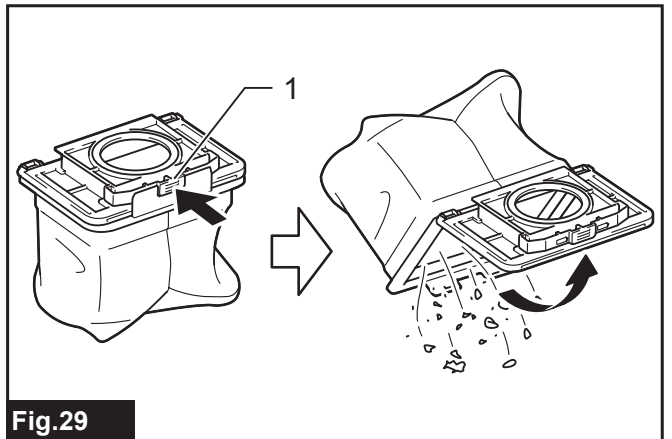


Fig.29

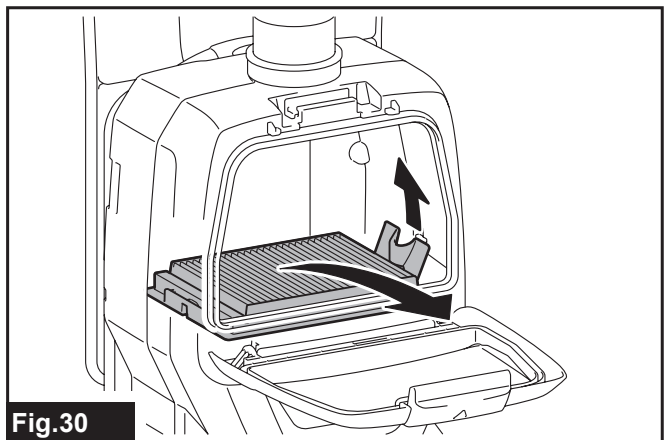
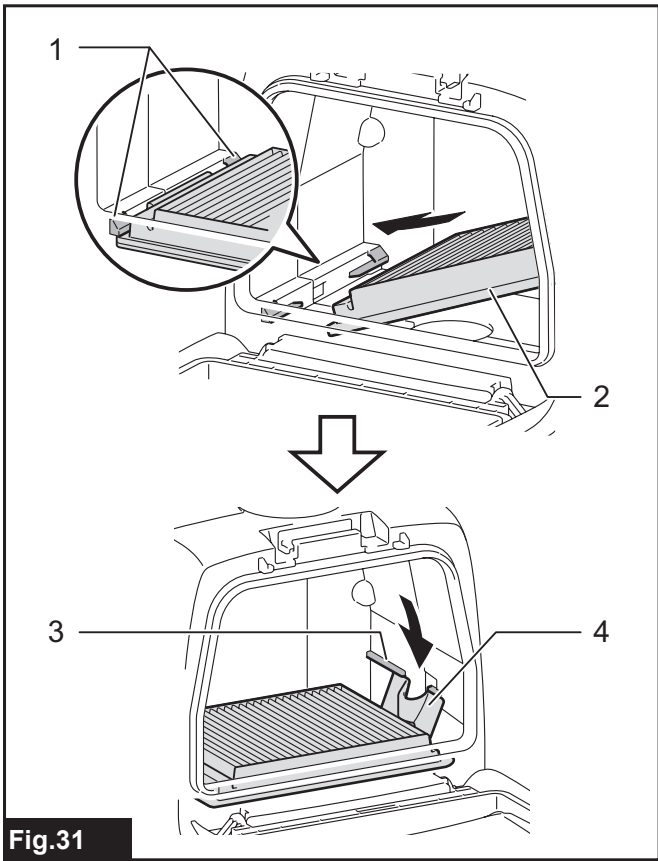
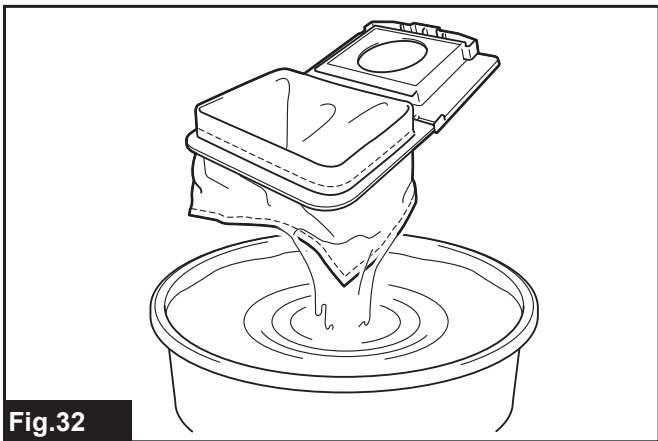


Fig.30



**Fig.31**



**Fig.32**

# RÉSZLETES LEÍRÁS

<b>Típus:</b>		<b>DVC260</b>
Teljesítmény	Szűrőzsák	2,0 L
	Porzsák	1,5 L
Maximális légterfogat	ø28 mm-es csővel	1,5 m <sup>3</sup> /perc
	ø38 mm-es csővel	1,8 m <sup>3</sup> /perc
Méret (H x SZ x M) (A heveder nélkül)	230 mm x 152 mm x 373 mm	
Névleges feszültség	36 V, egyenáram	
Szabványos akkumulátor	BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
Nettó tömeg (porszívó típus)	3,8 kg	4,3 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országoként változhatnak.
- Súly az akkumulátorral, a 01/2003 EPTA eljárás szerint meghatározva

## Szimbólumok

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



Csak az Európai Unió tagállamai számára  
Az elektromos berendezéseket és az akkumulátorukat ne dobja a háztartási szemétkébe! Az Európai Unió használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó irányelvei, illetve az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és akkumulátorokról szóló irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahasznosításukról.

## Rendeltetés

A készülék száraz por összegyűjtésére szolgál. A készülék ipari célokra, például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, hivatalokban és kölcsonzókban való használatra alkalmas.

## Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a 60332-2-69, 60704-2-1 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 70 dB(A) vagy kisebb  
Bizonytalanság (K): 2,5 dB(A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

**FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!**

## Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az 60335-2-69 szerint meghatározva:

Üzem mód: Lemezek vágása

Rezgéskibocsátás ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kisebb

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MEGJEGYZÉS:** A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.

**FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## EK Megfelelőségi nyilatkozat

**Csak európai országokra vonatkozóan**

A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):

Gép megnevezése: Vezeték nélküli háti porszívó

Típus sz./Típus: DVC260

Megfelel a következő Európai irányelveknek: 2006/42/EC

Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60335

A műszaki leírás a 2006/42/EC előírásainak megfelelően elérhető innen:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium



Yasushi Fukaya

Igazgató

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

### A vezeték nélküli porszívókra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELMEZTETÉS: FONTOS: HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

1. A porszívót csak olyan személyek használhatják, akik ismerik a kezelésére vonatkozó tudnivalókat.
2. Ne használja a készüléket a szűrő nélkül. Ha a szűrő megsérült, haladéktalanul cserélje ki.
3. Ne szívjon fel gyúlékony anyagokat, tűzijátékot, égő cigarettát, forró hamut, forró fémforgácsot, valamint éles tárgyakat, pl. borotvát, tűt, üvegcserepeket és hasonlókat.
4. **TILOS A PORSZÍVÓT BENZIN, GÁZ, FESTÉK, RAGASZTÓ ÉS MÁS ROBBANÉKONY ANYAGOK KÖZELÉBEN HASZNÁLNI.** A kapcsoló be- és kikapcsoláskor szikrázik. Működés közben a motor kommutátora is szikrákat bocsát ki. A szikrák pedig robbanást okozhatnak.
5. **Tilos mérgező, rákkeltő, gyúlékony és más veszélyes anyagot, például azbesztet, arzént, báriumot, berilliumot, ólmot, növényvédő szert és más egészségre ártalmas szert felporszívózni.**
6. Soha ne használja a porszívót szabad téren, esőben.
7. Ne használja tűzhely vagy más hőforrás közelében.
8. **Ne zárja le a hűtőnyílásokat.** Ezeken keresztül hűl a motor. Feltétlenül meg kell akadályozni ezek elzáródását, mert a szellőzés megszűnése a motor leégését okozza.
9. **Mindig megfelelően szilárd helyzetben és egyensúlya megtartásával dolgozzon.**
10. A gégecsövet ne hajlítsa meg, ne húzza és ne lépjen rá.
11. **Azonnal kapcsolja ki a porszívót, ha teljesítménye csökkent, vagy más rendellenességet észlel működés közben.**
12. **CSATLAKOZTASSA LE AZ AKKUMULÁTOROKAT,** ha nem használja, ha javítást végez rajta, vagy amikor tartozékokat cserél.
13. **Minden használat után tisztítsa meg és vizsgálja át a készüléket, hogy az mindig kifogástalan állapotban legyen.**
14. **A PORSZÍVÓ KARBANTARTÁSA.** A hatékony és biztonságos működés érdekében mindig tartsa tisztán a porszívót. Tartsa be a tartozékok cseréjére vonatkozó útmutatásokat. A fogantyúkat/karokat tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírinteszen.
15. **A SÉRÜLT ALKATRÉSZEK VIZSGÁLATA.** A porszívó használata előtt vizsgálja meg alaposan a sérült védőburkolatokat vagy más alkatrészeket, és döntse el, hogy működőképese-e. Ellenőrizze a mozgó részek illeszkedését és rögzítését, az alkatrészek vagy a szerelvények törését vagy bármely olyan körülményt, amely hatással lehet a gép működésére. A sérült védőfelszerelést vagy alkatrészeket hivatalos szervizközpontban megfelelő módon kell javíttatni vagy cseréltetni, kivéve, ha a jelen használati utasítás másként rendelkezik. A hibás kapcsolókat cseréltesse ki hivatalos szervizközpontban. Ne használja a porszívót, ha nem lehet be- vagy kikapcsolni a kapcsolóval.
16. **TARTALÉK ALKATRÉSZEK.** Javításhoz csak az eredetivel azonos tartalék alkatrészeket használjon.
17. **A HASZNÁLATON KÍVÜLI KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA.** A használaton kívüli porszívót zárt térben kell tárolni.
18. **Bánjon óvatosan a porszívóval.** A durva kezeléstől még a legmasszívabb kivitelű porszívó is elromolhat.
19. **Ne használjon a készülék belső vagy külső részeinek tisztításához benzint, hígítót vagy tisztító vegyszereket.** A felsorolt anyagok repedéseket és elszíneződést okozhatnak.
20. **Ne használja a porszívót olyan zárt térben, ahol olajbázisú festékek, festékkihígítók, benzin, bizonyos molyirtószerek gyúlékony, robbanékony vagy mérgező gőzöket bocsátanak ki, vagy ahol gyúlékony porok találhatók.**
21. **Ne használja a készüléket gyógyszer vagy alkohol hatása alatt.**
22. **Alapvető biztonsági felszerelésként használjon porvédő szemüveget vagy oldalsó védőlemezrel ellátott védőszemüveget.**
23. **Poros környezetben viseljen porvédő maszkot.**
24. **A gépet nem használhatják korlátozott testi és szellemi képességű vagy olyan személyek, akiknek érzékelése nem tökéletes (beleértve a gyerekeket is), illetve nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással.**
25. **Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszanak a porszívóval.**
26. **Ne nyúljon az akkumulátorokhoz és a porszívóhoz nedves kézzel.**
27. **Legyen különösen óvatos, ha lépcsőn használja a porszívót.**
28. **Ne használja a porszívót állványként vagy munkafelületként.** A gép eldőlhethet, és személyi sérülést okozhat.

#### Szerviz

1. **Elektromos szerszámának szervizelését bízza eredeti pótalkatrészeket használó képzett javítószeméllyel.** Ezzel biztosítja hogy az elektromos szerszám biztonsága fennmarad.
2. **A szerszám kenései vagy tartozékcseréje alatt kövesse az utasításokat.**
3. **A fogantyúkat/karokat tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírinteszen.**

### Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét az akkumulátort.**



3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
  - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
  - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
  - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek. Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.  
A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.  
A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.  
Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**⚠ VIGYÁZAT:** Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

## Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.
4. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

## A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

## Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

**⚠ VIGYÁZAT:** Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

► **Ábra1:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

## Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotba kerül. Ezek némelyikében a jelzőfények világitanak.

## Túlterhelésvédelem

Ha a szerszámot úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, akkor a szerszám mindenféle jelzés nélkül leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és állítsa le azt az alkalmazást, amelyik a túlterhelést okozza. Újraindításhoz kapcsolja be a gépet.

## Túlmelegedés elleni védelem

Ha a gép túlmelegedett, automatikusan leáll. Hagyja kihűlni a gépet, mielőtt ismét bekapcsolná.

## Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a gép automatikusan leáll. Ha a készülék a gombokkal sem működtethető, vegye ki az akkumulátort és töltsse fel.

## Az akkumulátor töltöttségének jelzése

**Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén**

► **Ábra2:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttségiszint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
■	□	▧	
■ ■ ■ ■			75%-tól 100%-ig
■ ■ ■ □			50%-tól 75%-ig
■ ■ □ □			25%-tól 50%-ig
■ □ □ □			0%-tól 25%-ig
▧ □ □ □			Töltsse fel az akkumulátort.
■ ■ □ □			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.
□ □ ■ ■			

**MEGJEGYZÉS:** Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

## A kapcsolódoboz helyzete

A kapcsolódoboz az alsó öv mindkét oldalára felakasztható. Úgy igazítsa el a vezetékét, hogy a kapcsolódoboz a kívánt oldalra kerüljön. A vezeték sérülésének megelőzése érdekében az ábrán bemutatottak szerint vezesse át a vezetékét az akasztón.

► **Ábra3:** 1. Akasztó 2. Vezeték

## Az övek beállítása

A vállszíjak, valamint a felső és az alsó öv állítható. Először bújtsa át a karjait a vállszíjakon, majd húzza meg a felső és az alsó övet. Megszorításhoz húzza meg a hevedert az ábrán láthatóak szerint. Meglazításhoz húzza meg a kötőelem végét.

**Vállszíjak**

► **Ábra4:** 1. Heveder 2. Kötőelem

**Felső öv**

► **Ábra5:** 1. Heveder 2. Kötőelem

**Alsó öv**

► **Ábra6:** 1. Heveder 2. Kötőelem

## Hordkampó

A porszívó testének kezelésekor mindig a hordkampót fogja meg.

► **Ábra7:** 1. Hordkampó

## Csőtoldal

**Csak porszívó típus esetén**

A toldat hosszúsága állítható. Lazítsa meg a toldaton lévő gyűrűt, és állítsa be a hosszúságot. A kívánt hosszúságnál szorítsa meg a gyűrűt.

► **Ábra8:** 1. Gyűrű

## A kapcsoló használata

A porszívózás megkezdéséhez nyomja meg egyszer a  $\left(\frac{2}{1}\right)$  gombot. A porszívó magasabb szívóerővel (2) indul be. A szívóerő csökkentéséhez nyomja meg még egyszer a  $\left(\frac{2}{1}\right)$  gombot. A porszívó normál szívóerővel (1) folytatja működését. Ha a porszívó működése közben megnyomja a gombot, a szívóerő a magas és az alacsony fokozat között vált. A porszívó kikapcsolásához nyomja meg a  $\left(\frac{0}{0}\right)$  gombot.

► **Ábra9**

## LED lámpa

A kapcsolódoboz felső részébe egy LED lámpa van beépítve, amely a sötét helyeken végzett munkát segíti. A lámpa bekapcsolásához nyomja meg a  $\left(\frac{ED}{ED}\right)$  gombot. Kikapcsolásához nyomja meg újra a  $\left(\frac{ED}{ED}\right)$  gombot.

► **Ábra10**

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást. Soha ne irányítsa a fényt mások szemébe.

**MEGJEGYZÉS:** A LED lámpa automatikusan kikapcsol, ha a porszívó 10 percnél hosszabb ideig nem működik.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a gégecső, a cső vagy a szűrő eltömődése következtében, illetve más okból a légátáramlás csökken, és a porszívó túlmelegszik, a készülék automatikusan kikapcsol, a LED lámpa pedig villogni kezd.

## Gégecsőgyűrű

A gégecsőgyűrű a toldat vagy a különálló szívófej befojtására szolgál.

Annak érdekében, hogy rögzítse a toldatot a porszívó testéhez, vezesse át a gégecsőgyűrűt a testen lévő nyíláson. A gégecsőgyűrűt mindkét oldalra rögzítheti.

► **Ábra11:** 1. Gégecsőgyűrű 2. Nyílás 3. Csőtoldal

Annak érdekében, hogy rögzítse a különálló szívófejet az alsó övhöz, vezesse át a gégecsőgyűrűt az alsó öv akasztóján.

► **Ábra12:** 1. Gégecsőgyűrű 2. Különálló szívófej

## Csőakasztó

### Csak porszívó típus esetén

Amikor szünetelteti a műveletet, a gégecsövön lévő akasztóval felakaszthatja a toldatot az alsó övre.

► **Ábra13**

## ÖSSZESZERELÉS

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

### A cső összeszerelése

Illessze be a gégecső karmantyúját a porszívó testébe, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.

► **Ábra14:** 1. A gégecső karmantyúja 2. A porszívó teste

### A szívófej és a csőtoldal összeszerelése

#### Csak porszívó típus esetén

Csatlakoztassa a szívófejet a csőtoldalhoz. Ezután vegye a vállára a porszívó testét, és csatlakoztassa a gégecsövet a csőtoldalhoz.

#### A csőtoldal és a szívófej csatlakoztatása

► **Ábra15:** 1. Csőtoldal 2. Különálló szívófej 3. T alakú szívófej

#### A gégecső és a csőtoldal csatlakoztatása

► **Ábra16:** 1. Cső 2. Csőtoldal 3. Különálló szívófej

**MEGJEGYZÉS:** A különálló szívófej közvetlenül a gégecsőre csatlakoztatható.

### Az eszköz csatlakoztatása

#### Csak porelszívó típus esetén

Csatlakoztassa a cső elülső karmantyúját az eszköz elszívó kivezetéséhez.

► **Ábra17:** 1. Elülső karmantyú 2. Elszívó kivezetés

Mindig a megfelelő karmantyút használja. Az elülső karmantyút a cső tartása közben balra fordítva lecsatlakoztathatja. Csatlakoztatáskor ellenőrizze, hogy az elülső karmantyút szorosan a csőre csavarta-e.

► **Ábra18:** 1. Cső 2. Elülső karmantyú

A 24-es elülső karmantyút használva a csőhöz csatlakoztatott 22-es elülső karmantyúhoz illessze.

► **Ábra19:** 1. Elülső karmantyú, 22 2. Elülső karmantyú, 24

## A hajlított csőszerelvény csatlakoztatása

A porelszívó típus esetében használja a porszívóhoz való opcionális hajlított csőszerelvényt. A hajlított csőszerelvény csatlakoztatásához csavarozza le a csőről az elülső karmantyút, majd szorítsa a hajlított csőszerelvény hüvelyét a csőre.

► **Ábra20:** 1. Cső 2. Hajlított csőszerelvény 3. Hüvely

### A szűrőzsák behelyezése

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne használjon sérült szűrőzsákokat. A porszívót mindig megfelelően behelyezett szűrőzsákkal használja. Ha nem így tesz, a készülék kifújhatja a felporszívózott port vagy részecskéket, és ezek az üzemeltető légúti megbetegedését okozhatják.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a szűrőzsák megtelt, cserélje ki egy újra. Ha huzamos ideig megtelt szűrőzsákkal használja a készüléket, az a szívóerő csökkenéséhez vezet.

1. Az alsó rész megemelésével oldja ki a rugós reteszt. A hornyos rész megnyomásával emelje meg az elülső reteszoldalt. A fedél kinyitásához húzza meg a záróreteszt.

► **Ábra21:** 1. Akasztó 2. Fedél

2. Illessze be a szűrőzsákokat a kamra felső részén lévő horonyba az ábrának megfelelően.

► **Ábra22:** 1. Horony 2. Szűrőzsák / porzsák

A porzsák használatakor (opcionális tartozék), illessze a porzsák peremét a horonyba.

► **Ábra23:** 1. Horony 2. Perem

3. Igazítsa össze a szűrőzsák nyílását a gégecső karmantyújával, és tolja a kartonpapír részt a végéig. Ügyeljen arra, hogy a szűrőzsákon lévő gumigyűrű rácsússzon a gégecső karmantyújának peremére.

► **Ábra24:** 1. Gumigyűrű a szűrőzsákon 2. A gégecső karmantyújának pereme 3. A szűrőzsák kartonpapír része 4. A gégecső karmantyúja

## MŰKÖDTETÉS

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** A kezelőket megfelelően be kell tanítani a porszívó használatára.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Ez a porszívó nem alkalmas veszélyes por felszívására.




**VIGYÁZAT:** A porszívót kizárólag száraz felület tisztítására szabad használni.

**VIGYÁZAT:** A porszívó kizárólag beltéri használatra alkalmas.

**VIGYÁZAT:** Mindig egészen addig tolja be az akkumulátort, amíg egy kis kattanással a helyén rögzíti. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor nem kattant be teljesen. Nyomja be az akkumulátort teljesen, amíg a piros rész el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

1. Vegye fel a vállára a porszívó testét, és szorítsa meg a felső és alsó öveket. Szükség esetén állítsa be az övek szorosságát.

► **Ábra25**

2. A porszívózás megkezdéséhez nyomja meg a  gombot. A szívóerő csökkentéséhez nyomja meg még egyszer a  gombot. Leállításhoz nyomja meg a  gombot.

► **Ábra26**

A folyamat során a kapcsolódobozt az alsó övre akasztva tárolja. Az akasztó az előrevilágításhoz elhajlítható.

► **Ábra27**

**MEGJEGYZÉS:** Ha a gégecső, a cső vagy a szűrő eltömődése következtében, illetve más okból a légátáramlás csökken, és a porszívó túlmelegszik, a készülék automatikusan kikapcsol, a LED lámpa pedig villogni kezd. Ebben az esetben szüntesse meg a probléma okát, és a munka újrakezdése előtt hagyja lehűlni a készüléket.

3. Amikor megtelik, cserélje ki a szűrőzsákot. Nyissa fel a fedelet, és vegye ki a szűrőzsákot. A szűrőzsák összezárásához húzza meg a nyílás oldalán lévő szalagot, és dobja ki az egész zsákot a szemétkébe.

► **Ábra28:** 1. Szalag

Ha porzsákot használ (opcionális kiegészítő), vegye ki a porzsákot, és a rugós retesz kioldásával távolítsa el a port a szemétkébe.

► **Ábra29:** 1. Rugós retesz

**MEGJEGYZÉS:** Rendszeresen ellenőrizze, hogy megtelt-e a szűrőzsák. Ha huzamos ideig megtelt szűrőzsákkal használja a készüléket, az a szívóerő csökkenéséhez vezet.

**MEGJEGYZÉS:** Ne használjon használt szűrőzsákot. A szűrőzsákot egyszeri használatra tervezték. Ha többször is szeretné használni a zsákot, válassza a porzsákot (opcionális kiegészítő).

## KARBANTARTÁS

**VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

### A szűrő tisztítása

**VIGYÁZAT:** Ne használja a porszívót szűrő nélkül, és ne folytassa a készülék használatát szennyezett vagy sérült szűrővel. A porszívó kifújhatja a felporszívózott port vagy részecskéket, amelyek a kezelő légúti megbetegedését okozhatják.

**MEGJEGYZÉS:** Az optimális szívóerő és a kifújt levegő tisztaságának megőrzése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt. Ha még a tisztítás után sem lehet elérni megfelelő szívóerőt, cserélje ki a szűrőt egy újra.

**MEGJEGYZÉS:** A szűrő sérülésének elkerülése érdekében ne használjon a tisztításhoz sűrített levegőt vagy nagynyomású mosót.

1. Nyissa fel a fedelet, és vegye ki a szűrőzsákot. Akassza ki a szűrő kampóját, és vegye le a porszívó testéről.

► **Ábra30**

2. Verje le a port a szűrőről. A szűrő vízzel mosható. 1-2 hónaponként öblítse le a szűrőről a ráakódott port és részecskéket. Ezután teljesen szárítsa meg a szűrőt egy árnyékos, jól szellőző helyen, hogy ezzel is megakadályozza a kellemetlen szagok kialakulását, illetve a meghibásodások jelentkezését.

3. A szűrő beszereléséhez illessze a karima nélküli oldalt a tartóba, majd nyomja lefelé a szűrőt, ameddig a borda rögzíti a karimát.

► **Ábra31:** 1. Tartó 2. Szűrő 3. Borda 4. Karima

### A porzsák tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg a porzsákot szappanos vízzel. Fordítsa ki a porzsákot, és távolítsa el belőle a ragacsos port. Mossa át kézzel, és öblítse ki vízzel alaposan. Hagyja teljesen megszáradni, mielőtt visszakeríti a porszívóba.

► **Ábra32**

**MEGJEGYZÉS:** A nedves porzsák csökkenti a porszívózási teljesítményt, valamint a motor élettartamát.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

# OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

**⚠ VIGYÁZAT:** Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékokat csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Cső (porszívó típushoz)
- Cső (porelszívó típushoz)
- Csőtoldal
- Különálló szívófej
- T alakú szívófej
- Szőnyegkefe
- Saroktisztító fej
- Csőtoldal
- Bútorkefe
- Körkefe
- Egyenes cső
- Hajlított cső
- Szűrőzsák
- Porzsák
- Elülső karmantyú
- Szűrő
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

**MEGJEGYZÉS:** A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885492E975  
EN, PL, HU, SK,  
CS, UK, RO, DE  
20161107